

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับการใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

[제28의2호]
[แบบฟอร์มที่ 28-2]

진정(고소장) 취하서
หนังสือถอนคำร้องทุกข์ (คำฟ้องร้อง)

1. 당사자 및 민원접수번호

1. ผู้เกี่ยวข้องโดยตรงและเลขรับคำร้องทุกข์

- ☐ 신고인(진정인, 고소인)
- ☐ ผู้แจ้งความ (ผู้ร้องทุกข์, ผู้ฟ้องร้อง)
- 성명: (생년월일:)
 - นามสกุล-ชื่อ: (ปีเดือนวันเกิด:)
 - 주소: (ㄱ)
 - ที่อยู่:
- ☐ 피진정인(피고소인)
- ☐ ผู้ถูกร้องทุกข์ (ผู้ถูกฟ้องร้อง)
- 성명: (ㄱ)
 - นามสกุล-ชื่อ:
 - 사업체명:
 - ชื่อสถานประกอบการ:
 - 소재지:
 - ที่ตั้ง:

2. 취하사유 및 형사처벌에 관한 의사

2. เหตุผลการถอนคำร้องทุกข์และเอาผิดทางอาญา

- ☐ 취하사유:
- ☐ เหตุผลการถอนคำร้องทุกข์:

< 체불금품 수령내역 >
< รายการรับเงินและสิ่งของที่ค้างจ่าย >

(단위: 원)
(หน่วย: วอน)

계 ยอดรวม	임금 ค่าจ้าง	퇴직급여 เงินรางวัลสิ้นสุด การทำงาน	기타금품 จำนวนเงินและ สิ่งของ

※ 진정사건과 관련하여 체불금품을 수령한 경우에 위 내역을 작성
※ หากได้รับเงินและสิ่งของที่ค้างจ่ายเกี่ยวกับเรื่องร้องทุกข์ โปรดกรอกรายการข้างต้น

- ☐ 형사처벌을 희망하는지 여부:
- ☐ เอาผิดทางอาญาหรือไม่

※ 임금채불사건에 있어 가해자의 처벌을 원하지 않는 사건(반의사불벌죄)에 대해서는 "처벌불원 의사 표시에 따른 유의사항 고지 사실 확인서"를 별지로 작성하여 제출

※ หากไม่เอาผิดกับผู้กระทำความผิดในคดีค้างจ่าย (ความผิดที่ไม่ต้องรับโทษเนื่องจากผู้เสียหายเห็นชอบไม่ลงโทษ) โปรดกรอก "หนังสือยืนยันการแจ้งข้อควรระวังตามการแสดงความคิดเห็นที่จะไม่เอาผิด" และยื่นแยกต่างหาก

20

취하인 성명 (인)
นามสกุล-ชื่อ ผู้ถอนคำร้องทุกข์ (ตราประทับ)

○○지방고용노동청(지청)장 귀하

เรียน อธิบดี(ผู้อำนวยการ)สำนักงานแรงงานและการจ้างงานท้องถิ่น○○

처벌을 원하지 않는다는 의사표시에 따른
유의사항 고지사실 확인
การยืนยันการแจ้งข้อควรระวัง
ตามการแสดงเจตจำนงที่ไม่ต้องการให้ลงโทษ

1. 귀하는 ○○지방고용노동청(지청)에 제기한 임금 등 체불 사건과 관련하여 체불사업주에 대한 처벌을 원하지 않는다는 의사를 표시하였습니다.
1. ท่านได้แสดงความคิดเห็นที่จะไม่เอาผิดกับนายจ้างที่ค้างจ่ายค่าจ้างเกี่ยวกับกรณีที่ท่านยื่นคำร้องทุกข์เรื่องค่าจ้างค้างจ่ายและอื่นๆ ต่อสำนักงานแรงงานและการจ้างงานท้องถิ่น○○
2. 체불사업주에 대한 처벌을 원하지 않는다는 귀하의 의사표시는 철회할 수 없습니다.
2. การแสดงความคิดเห็นที่จะไม่เอาผิดกับนายจ้างที่ค้างจ่ายค่าจ้างไม่สามารถเพิกถอนได้
3. 귀하가 체불사업주에 대해 처벌을 원하지 않음으로써 같은 내용에 대해 다시 신고할 수 없습니다.
3. เนื่องจากท่านไม่ตั้งใจจะเอาผิดกับนายจ้างที่ค้างจ่ายค่าจ้าง จึงไม่สามารถแจ้งความเรื่องเดิมได้อีก

(문) 귀하는 위와 같은 내용에 대해 근로감독관으로부터 고지 받았나요?

(ถาม) ท่านได้รับแจ้งจากเจ้าพนักงานแรงงานเกี่ยวกับเรื่องข้างต้นแล้วหรือไม่?

(답) (자필 기재)

(ตอบ) (โปรดกรอกด้วยลายมือ)

(문) 귀하는 체불사업주에 대한 처벌을 원하지 않는다는 의사를 철회할 생각이 있나요?

(ถาม) ท่านมีความประสงค์ที่จะเพิกถอนการแสดงความคิดเห็นที่จะไม่เอาผิดกับนายจ้างที่ค้างจ่ายค่าจ้างหรือไม่

(답) (자필 기재)

(ตอบ) (โปรดกรอกด้วยลายมือ)

(문) 귀하는 동일한 체불사건에 대해 다시 신고할 생각이 있나요?

(ถาม) ท่านมีความประสงค์ที่จะแจ้งความเรื่องเดิมเกี่ยวกับค่าจ้างค้างจ่ายอีกครั้งหรือไม่

(답) (자필 기재)

(ตอบ) (โปรดกรอกด้วยลายมือ)

확인자: (인)
ผู้ยืนยัน: (ตราประทับ)